

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64
E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Веб страница: www.mec.gov.md

26 01 20 10 - 445

La nr. _____ din _____ 20 _____

Ministerul Muncii,
Protecţiei Sociale şi Familiei

*Referitor la demersul Ministerului Muncii, Protecţiei Sociale şi Familiei al
Republicii Moldova nr. 05/87 din 16.01.2012*

Prin prezenta informăm că Ministerul Economiei, în limita competenţelor sale funcţionale, a examinat setul de materiale privind iniţierea negocierilor asupra proiectului *Acordului între Republica Moldova şi Republica Polonia în domeniul asigurărilor sociale* şi comunică despre susţinerea acestuia fără obiecţii.

Viceministru

Octavian CALMIŢ

Ex.: Alexandru Vlasenco
Tel.: 250-619



25.01.2012 nr. 03/670
La nr. 05/87 din 16.01.2012

**Ministerul Muncii Protecției
Sociale și Familiei**

Cu referire la setul de materiale necesar privind inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului între Republica Moldova și Republica Polonă în domeniul asigurărilor sociale, parvenit spre avizare, comunicăm următoarele.

La proiectul Decretului

În clauza de emitere a proiectului, în referirea la Legea privind tratatele internaționale considerăm necesar a se include toate elementele de identificare a acesteia (legislatura, izvorul publicării, mențiunea privind amendamentele acestei legi).

Suplimentar, constatăm lipsa proiectului Hotărîrii de Guvern privind aprobarea acestui proiect de Decret.

La proiectul Acordului

Din art. 1 alin. (1) se vor reformula definițiile date termenilor specificați în pct. 2, 3, 5 și 10, întrucît au un conținut defectuos. Astfel:

a) la pct. 2, menționăm că prin *autoritate competentă* se înțelege organul/instituția responsabilă (persoană juridică) de realizarea unor acțiuni caracteristice acesteia, nicidecum o autoritate competentă nu poate fi o persoană fizică, în calitatea sa de ministru. Mai mult, în contextul Acordului în cauză (ex. art. 8 alin. (3), art. 20, 27), termenul enunțat face referire la atribuțiile autorității competente, avînd calitatea sa de *instituție* statală și nu la atribuțiile conducătorului acesteia din urmă.

b) la pct. 3, remarcăm necesitatea expunerii concrete a domeniului de aplicare a legislației în ce privește instituția responsabilă. Or, de competența tuturor organelor și instituțiilor de stat ține aplicarea legislației în ansamblu;

c) la pct. 5, sugerăm a se specifica tipul persoanei (fizică sau juridică) la care se face referire. În legătură cu aceasta, potrivit art. 1 din Legea nr. 489-XIV din 8 iulie 1999 privind sistemul public de asigurări sociale, terenul de *asigurat* semnifică *persoană fizică* aptă pentru muncă, cu domiciliul sau reședința în Republica Moldova, avînd obligația de a plăti contribuții de asigurări sociale în vederea beneficierii de dreptul pentru prevenirea, limitarea sau înlăturarea riscurilor sociale prevăzute de lege;

d) la pct. 10, definiția dată termenului *membri de familie* este ambiguă, fapt pentru care urmează a fi revăzută.

1 Ministerul M. P. S. F. al RM
Nr. de intrare _____
" 30 " 01 2012



Nr. DI-04/2-1653/66 2012

Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei

Cu referire la solicitarea Ministerului nr. 05/87 din 16.01.2012, MAEIE a examinat proiectul Acordului între Republica Moldova și Republica Polonă în domeniul asigurărilor sociale și propune următoarele:

- în contextul prevederilor art. 20, ar fi logică substituirea cuvântului „*ministrul*” din p. 2 al art. 1 cu „*ministerul*”, sau, cel puțin, completarea noțiunii de „*autoritate competentă*” – *ministrul, ministerul...*, în continuare după text. Or, nu miniștrii personal vor executa obligațiile ce derivă din art. 20;
- în alin. (2) al art. 6 a exclude cuvântul „*Dacă*”, propoziția urmînd să înceapă cu „*Lucrătorul...*”. La fel, urmează a fi exclus cuvântul inclus între paranteze „*(acesta)*”, fiind de prisos în fraza respectivă;
- în alin. (1) al art. 22 a completa propoziția a doua, după cuvintele „*protecția datelor*” cu cuvîntul „*ale*”, acesta desemnînd apartenența normelor juridice, în raport cu Partea Contractantă, fapt la care și se referă prevederea respectivă (și nu în raport cu datele transmise de Partea Contractantă);
- în alin. (2) al art. 22 a substitui cuvîntul „*interesate*” de la finele propoziției cu „*vizate*”;
- a redacta alin. (1) și (2) ale art. 29, după cum urmează, actualele alineate (2) și (3) devenind, respectiv, (3) și (4):

„(1) *Prezentul Acord se încheie pe o perioadă nedeterminată.*”

„(2) *Fiecare Parte contractantă îl poate denunța printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți contractante, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni înainte de terminarea anului calendaristic respectiv. În acest caz, Acordul își încetează valabilitatea în ultima zi a anului calendaristic respectiv.*”;

- a redacta art. 30, după cum urmează:

„*Articolul 30 Modificarea și completarea Acordului*”

„*La înțelegerea reciprocă a Părților contractante, în prezentul Acord pot fi introduse modificări și completări perfectate prin protocoale separate, care sunt parte componentă a acestuia și intră în vigoare conform prevederilor articolului 31 al prezentului Acord.*”;

- a redacta art. 31, după cum urmează:

„(1) *Prezentul Acord va fi supus ratificării de fiecare Parte contractantă.*”

„(2) *Părțile contractante se vor notifica reciproc, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.*”

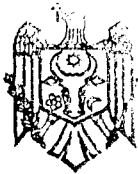
„(3) *Prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a celei de-a treia luni care urmează după data recepționării ultimei notificări.*”

În proiectul Decretului Președintelui de inițiere a negocierilor, va fi redactată denumirea corectă a statului, aceasta fiind în limba rusă „*Республика Польша*”.


Natalia GHERMAN

Viceministerul M.P.S.F. al R.M.

Nr. de intrare	07	02	2012
----------------	----	----	------



MD-2005, or. Chişinău, str. Cosmonauţilor, 7
tel.: 22-66-29
fax: (373 22) 24-00-55, web: www.minfin.md

2. 02. 2012 Nr. 08-17/66

La nr. 05/87 din 16. 01. 2012

**Ministerul Muncii,
Protecţiei Sociale şi Familiei**

Ministerul Finanţelor a examinat setul de materiale necesar privind iniţierea negocierilor asupra proiectului de Acord între Republica Moldova şi Republica Polonă în domeniul asigurărilor sociale şi, pe problemele ce ţin de competenţa sa, comunică următoarele.

Cheltuielile legate de aplicarea prevederilor Acordului nominalizat urmează a fi efectuate în corespundere cu legislaţia naţională în acest domeniu, şi în limita alocaţiilor prevăzute în bugetul public naţional.

Totodată expunem obiecţii la proiectul Acordului:

Articolul 1

Din alineatul (1), subalineaul 7 de exclus cuvintele "inclusiv suplimentele şi sporurile prevăzute pentru aceste prestaţii".

Articolul 5

În alineatul (2), subalineatul 1 este necesar de expus mai clar şi de concretizat despre care alocaţii de stat este vorba.

Articolul 15

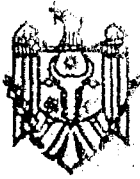
Din punctele 1, 2 şi 3 de exclus cuvîntul "teoretic".

Articolul 21

La alineatul (1) de expus concret ce reprezintă noţiunea "sprijin reciproc" şi în ce măsură va fi acoperită de către Părţi contractante.

Viceministru

Maria Cărăuş



03 februarie 2012

CPE-9 Nr. 15

AVIZUL CONSULTATIV

**al Comisiei politice externe și integrare europeană
privind oportunitatea inițierii negocierilor asupra proiectului de Acord între
Republica Moldova și Republica Polonă în domeniul asigurărilor sociale**

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat proiectul de Acord între Republica Moldova și Republica Polonă în domeniul asigurărilor sociale și în conformitate cu prevederile Legii nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova se pronunță în favoarea inițierii negocierilor.

Președintele Comisiei

Igor CORMAN